



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE FOREST
GEMEENTEBESTUUR VORST**

Forest, le 12 octobre 2017

Vorst, 12 oktober 2017

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, nous avons l'honneur de vous convoquer à la séance du Conseil communal qui aura lieu à l'hôtel communal le mardi 24 octobre 2017, à 19:30.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe gemeentewet, hebben wij de eer U op te roepen voor de zitting van de gemeenteraad die zal plaatshebben in het gemeentehuis op dinsdag 24 oktober 2017, om 19:30.

Madame, Monsieur,
Mevrouw, Mijnheer,

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.
Hoogachtend,

Par le Collège :

La Secrétaire,

Vanwege het College :

De Secretaris,

Le Président,

De Voorzitter,

Betty Moens

Marc-Jean Ghysse

CONSEIL COMMUNAL DU 24 OCTOBRE 2017

GEMEENTERAAD VAN 24 OKTOBER 2017

ORDRE DU JOUR

AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

ORGANISATION - ORGANISATIE

Police Administrative - Administratieve Politie

- 1 Police administrative - Convention de collaboration entre les communes de Forest, d'Anderlecht et de Saint-Gilles dans le cadre de la politique de sécurité et de l'approche de la délinquance juvénile.

Administratieve politie - Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeenten Vorst, Anderlecht en Sint-

Gillis in het kader van het veiligheidsbeleid en de aanpak van jeugdcriminaliteit.

2 annexes / 2 bijlagen

PERSONNEL - PERSONEEL

Organisation/Coordination - Organisatie/coördinatie

2 Personnel - Supplément de prime de fin d'année 2017.

Personeel - Eindejaarstoelage - Supplement 2017.

3 Personnel - Règlement de travail - Modification article 15: Mode de paiement.

Personeel - Arbeidsreglement - Artikel 15: Wijze van betaling.

4 Personnel - Assurance hospitalisation - Prise en charge par AG Insurance - Déclaration d'intention.

Personeel - Hospitalisatieverzekering - Overname door AG Insurance - Intentieverklaring.

5 Personnel - Département de la prévention de la sécurité et de la cohésion sociale - Organigramme - Modification.

Personeel - Departement preventie, veiligheid en sociale cohesie - Organogram - Wijziging.

2 annexes / 2 bijlagen

PRÉVENTION & COHÉSION SOCIALE - PREVENTIE & SOCIALE COHESIE

Coordination générale - Algemene coördinatie

6 Prévention – Coordination générale – Ex-contrat de sécurité et de société 2017 – Transfert total de subsides à la zone de police en déduction de la quote-part communale – Approbation.

Preventie – Algemene coördinatie – Ex-veiligheids- en samenlevingscontract 2017 – Volledige overdracht van subsidies aan de politiezone met aftrek van het aandeel van de gemeente - Goedkeuring.

1 annexe / 1 bijlage

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Propriétés communales - Gemeentelijke Eigendommen

- 7 Propriétés communales - Immeuble sis à Forest, avenue Van Volxem 174-178 (Résidence Berlioz) - Toitures - Rénovation - Financement.

Gemeente-eigendommen - Gebouw gelegen te Vorst, Van Volxemlaan 174-178 (Residentie Berlioz) - Daken - Renovatie - Financiering.

3 annexes / 3 bijlagen

- 8 Propriétés communales - Zone pour la pratique de la pétanque sise à l'angle des avenues du Domaine et Victor Rousseau - Convention d'occupation 2018-2026.

Gemeente-eigendommen - Zone voor het beoefenen van petanque gelegen te Vorst op de hoek gevormd door de Domein- en de Victor Rousseaulaan - Gebruiksovereenkomst 2018-2026.

3 annexes / 3 bijlagen

Environnement - Milieu

- 9 Environnement - Espaces Verts – Projet « Plants for Environmental Transition and Life » (PETAL) – Appel Co-Create Innoviris 2017 – Convention de collaboration.

Leefmilieu - Groene Ruimten – Project 'Plants for Environmental Transition and Life' (PETAL) – Oproep Co-Create Innoviris 2017 – Samenwerkingsovereenkomst.

2 annexes / 2 bijlagen

- 10 Environnement – Agriculture urbaine – Parcelle cadastrée 21384D0067/00K000 – Création du potager des Trois Fontaines - Convention d'occupation à titre précaire.

Leefmilieu – Stadslandbouw – Kadastraal perceel 21384D0067/00K000 – Oprichting van de Moestuin van de Drie Fonteynen – Overeenkomst voor voorbijgaande ingebruikneming.

2 annexes / 2 bijlagen

Logements - Huisvesting

- 11 Logement – Logements communaux chaussée de Neesrtalle 151/153 – Remplacement des pompes de relevage – Article 249 de la nouvelle loi communale - Approbation de l'avenant 1.

Huisvesting – Gemeentewoningen Neerstalsesteenweg 151/153 – Vervanging van de rioolwaterpompen – Artikel 249 van de nieuwe gemeentewet - Goedkeuring van aanhangsel 1.

FINANCES - FINANCIËN

Centrale d'achat / Economat - Centraal Aankoop / Economaat

- 12 Service central d'achats - Marchés publics divers - Approbation des conditions et du mode de passation des marchés - Application de l'article 234, § 3 de la Nouvelle loi communale - Information.

Centrale aankoopdienst - Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze van de opdrachten - Toepassing van artikel 234, § 3 van de Nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Extrascolaire - Naschoolse activiteiten

- 13 Extrascolaire - Plaines de vacances - Projet pédagogique et R.O.I. - Modifications.

Buitenschoolse - Vakantiespeelpleinen - Pedagogisch project en I.R. - Wijzigingen.

2 annexes / 2 bijlagen

RECETTES - ONTVANGSTEN

Trésorie / Paiements et recouvrements - Thésaurie / Betalingen en invorderingen

- 14 Finances – Procès-verbal de vérification de caisse – 2ème trimestre 2017.

Financiën - Proces-verbaal van kasnazicht – 2de trimester 2017.

- 15 Finances - Règlement d'assurance pensions de la commune et du CPAS de Forest (N°s 630P ET 631P) - Avenant numéro 8: adoption.

Financiën - Pensioenverzekeringsreglement van de gemeente en van het OCMW van Vorst (Nrs 630P EN 631P) – Aanhangsel met nummer 8: goedkeuring.

6 annexes / 6 bijlagen

- 16 Finances - Règlement d'assurance de cotisations de la commune et du CPAS de Forest (N°s 632C ET 633C) - Avenants numéros 6: adoption.

Financiën - Bijdrageverzekeringsreglement van de gemeente en van het OCMW van Vorst (Nrs 632C EN 633C) – Aanhangsel met nummer 6: goedkeuring.

6 annexes / 6 bijlagen

FINANCES - FINANCIËN

Taxes - Belastingen

- 17 Finances – Budget 2017 - Modifications numéros 8 et 9 du service ordinaire et extraordinaire.

Financiën – Begroting 2017 - Wijzigingen nummers 8 en 9 van de gewone en buitengewone dienst.

11 annexes / 11 bijlagen

Cultes : Tutelle financière - Erediensten : Financieel toezicht

- 18 Finances - Fabrique de l'Eglise Jésus-Travailleur - Compte 2014.

Financiën - Kerkfabriek van Jezus-Arbeider - Rekening 2014.

- 19 Finances - Fabrique de l'Eglise Jésus-Travailleur - Compte 2015.

Financiën - Kerkfabriek van Jezus-Arbeider - Rekening 2015.

- 20 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint-Denis - Compte 2016.

Financiën - Kerkfabriek Sint-Denijs - Rekening 2016.

- 21 Finances - Fabrique de l'Eglise Jésus-Travailleur - Compte 2016.

Financiën - Kerkfabriek van Jezus-Arbeider - Rekening 2016.

- 22 Finances - Fabrique de l'Eglise du Saint Pie X - Compte 2016.

Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Pius X - Rekening 2016.

- 23 Finances - Communauté israélite libérale BETH HILLEL - Compte 2016.
Financiën - Israëlitische Liberale Gemeenschap BETH HILLEL - Rekening 2016.
- 24 Finances - Communauté israélite libérale BETH HILLEL - Budget 2018.
Financiën - Israëlitische Liberale Gemeenschap BETH HILLEL - Begroting 2018.
- 25 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint Pie X - Budget 2018.
Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Pius X - Begroting 2018.
- 26 Finances - Fabrique de l'Eglise Sainte-Marie Mère de Dieu - Budget 2018.
Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Maria Moeder Gods - Begroting 2018.
- 27 Finances - Fabrique de l'Eglise Saint-Curé d'Ars - Budget 2018.
Financiën - Kerkfabriek van de Heilige Pastoor van Ars - Begroting 2018.

ORGANISATION - ORGANISATIE

Informatique / Téléphonie / Archivage - Informatica / Telefonie / Archivering

- 28 Informatique - Achat de matériel informatique - Budget 2017 - Centrale de marché - Centre Informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale.
Informatica - Aankoop van informaticamaterieel - Begroting 2017 - Opdrachtcentrale - Centrum voor Informatica voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Marchés publics pour Travaux - Overheidsopdrachten voor werken

- 29 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des avenants - Application de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale - Information.
Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de aanhangsels -

Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

- 30 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des avenants - Application de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de aanhangsels - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

- 31 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des conditions, du mode de passation, des firmes à consulter - Application de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

- 32 Marchés Publics - Marchés publics divers - Approbation des conditions, du mode de passation, des firmes à consulter - Application de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale - Information.

Overheidsopdrachten – Verschillende overheidsopdrachten - Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze, van de uit te nodigen firma's - Toepassing van artikel 234, 3de lid van de nieuwe gemeentewet - Kennisgeving.

- 33 Marchés publics - 2017-T-054 - Aménagement de sécurité - Programme 2017 - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten - 2017-T-054 - Veiligheidsvoorzieningen – Programma 2017 – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

24 annexes / 24 bijlagen

- 34 Marchés publics – 2017-T-055 - Rénovation de la chaufferie du stade Bertelson - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2017-T-055 - Renovatie van het stooklokaal van het Bertelsonstadion – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

1 annexe / 1 bijlage

- 35 Marchés publics – 2017-T-056 - Travaux d'électricité, installation de détection incendie et d'un éclairage autonome, installation de vidéophones dans divers établissements scolaires (3 lots) - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten - 2017-T-056 - Elektriciteitswerken, installatie van een branddetectiesysteem en

van een noodverlichting, installatie van videofoons in verschillende schoolinstellingen (3 percelen) – Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

3 annexes / 3 bijlagen

- 36 Marchés publics – 2017-T-062 - Ecole 3: rénovation de l'enveloppe extérieure du bâtiment arrière - Approbation des conditions et du mode de passation.

Overheidsopdrachten – 2017-T-062 - School 3: renovatie van het buitengeheel van het gebouw achteraan - Goedkeuring van de lastvoorwaarden en van de gunningswijze.

3 annexes / 3 bijlagen

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Instruction publique - Openbaar onderwijs

- 37 Instruction publique – Ecoles communales francophones – Règlement de travail du personnel directeur, enseignant et assimilé de l'enseignement fondamental ordinaire et spécialisé – Révision.

Openbaar onderwijs - Franstalige gemeentescholen - Arbeidsreglement van het onderwijzend personeel, directeur en gelijkgestelden van het gewone en gespecialiseerde basisonderwijs - Herziening.

3 annexes / 3 bijlagen

- 38 IP - Personnel enseignant subventionné - Déclaration des emplois vacants pour 2017/2018.

OO - Gesubsidieerd onderwijzend personeel - Vacante betrekkingen 2017/2018.

VIE SOCIALE - SOCIAAL LEVEN

Jeunesse - Jeugd

- 39 Jeunesse - Revitalisation des quartiers – Contrat de Quartier Durable Abbaye – Projet 5.12 « Espace information jeunesse » - Programme de l'Espace Information Jeunesse et occupation du local au 300, Avenue Victor Rousseau – Approbation.

Jeugd - Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Abdij – Project 5.12 'Informatieruimte voor de jeugd' - Programma van de Jeugd Info Ruimte en gebruik van het lokaal Victor Rousseulaan 300, 1190 Vorst – Goedkeuring.

PRÉVENTION & COHÉSION SOCIALE - PREVENTIE & SOCIALE COHESIE

Cohésion sociale / PIC / PGV - Sociale cohesie / PIS / GSB / IFMB

- 40 Dispositif de cohésion sociale – Approbation et signature de la convention exceptionnelle pour un subsidie extraordinaire en investissement entre la commune et l’asbl Maison de Quartier Saint-Antoine.

Voorzieningen voor sociale cohesie – Goedkeuring en ondertekening van de uitzonderlijke overeenkomst voor een buitengewone investeringssubsidie tussen de gemeente en de vzw Buurthuis Sint-Antonius.

2 annexes / 2 bijlagen

- 41 Dispositif de cohésion sociale – Approbation et signature de l’avenant à la convention subsidie communal 2017 entre la commune et l’asbl Maison de Quartier Saint-Antoine.

Voorziening voor sociale cohesie - Goedkeuring en ondertekening van het aanhangsel bij de overeenkomst voor gemeentelijke subsidie 2017 tussen de gemeente en de vzw Buurthuis Sint-Antonius.

2 annexes / 2 bijlagen

TRAVAUX PUBLICS & URBANISME - OPENBARE WERKEN & STEDENBOUW

Revitalisation des quartiers - Wijkcontracten

- 42 Revitalisation des quartiers – Contrat de Quartier Durable Albert – Opération 1B – Construction d’un complexe d’équipements à vocations culturelle et sportive – Avenue Besme 129-131 et avenue Albert 1 – Marché de travaux – Attribution de marché – Levée des options obligatoires - Prise pour information.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Albert – Operatie 1B – Bouw van een complex van voorzieningen met een culturele en sportieve bestemming – Besmelaan 129-131 en Albertlaan 1 – Opdracht voor aanneming van werken – Gunning van de opdracht – Lichting van verplichte opties - Kennisneming.

- 43 Revitalisation des quartiers - Contrat de quartier durable Wiels-sur-Senne – Marché de services – CQDW-CSC-2017-03 - Réalisation d’un rapport sur les incidences environnementales (RIE) - Approbation des conditions, du mode de passation et des bureaux d’études à consulter – Prise pour information - Application de l’article 234 §3 de la nouvelle loi communale.

Heropleving van de wijken – Duurzaam Wijkcontract Wiels aan de Zenne – Opdracht voor diensten -

DWCW-BB-2017-03 - Opstelling van een milieueffectenrapport (MER) – Goedkeuring van de lastvoorwaarden, van de gunningswijze en van de te raadplegen studiebureaus – Kennisneming – Toepassing van art. 234, §3 van de Nieuwe Gemeentewet.

FINANCES - FINANCIËN

Tutelle CPAS - Toezicht OCMW

44 Tutelle CPAS – Budget 2017.

Toezicht op het OCMW – Begroting 2017.

16 annexes / 16 bijlagen

ORGANISATION - ORGANISATIE

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige aangelegenheden

45 Affaires néerlandophones - Instruction Publique - AFSCA - Achat d'une armoire inox - Art. 249 § 1 de la NLC - Ratification de la décision du Collège.

Nederlandstalige aangelegenheden - Openbaar Onderwijs - FAVV - Aankoop van een inox kast - Art. 249 § 1 van de NGW - Bekrachtiging van de beslissing van het College.